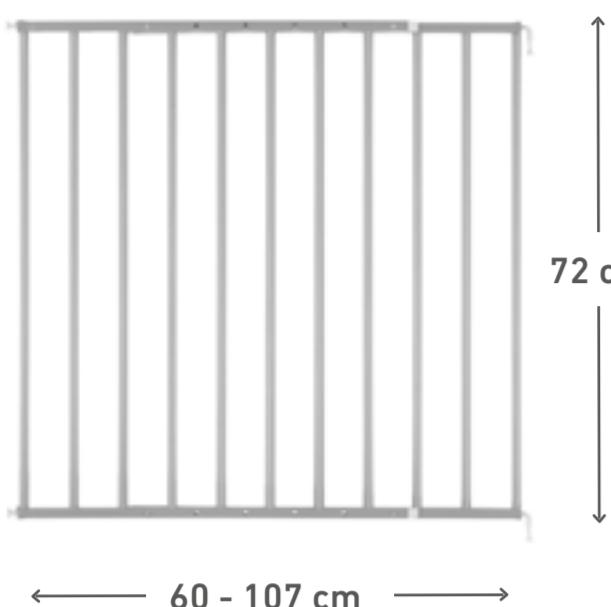
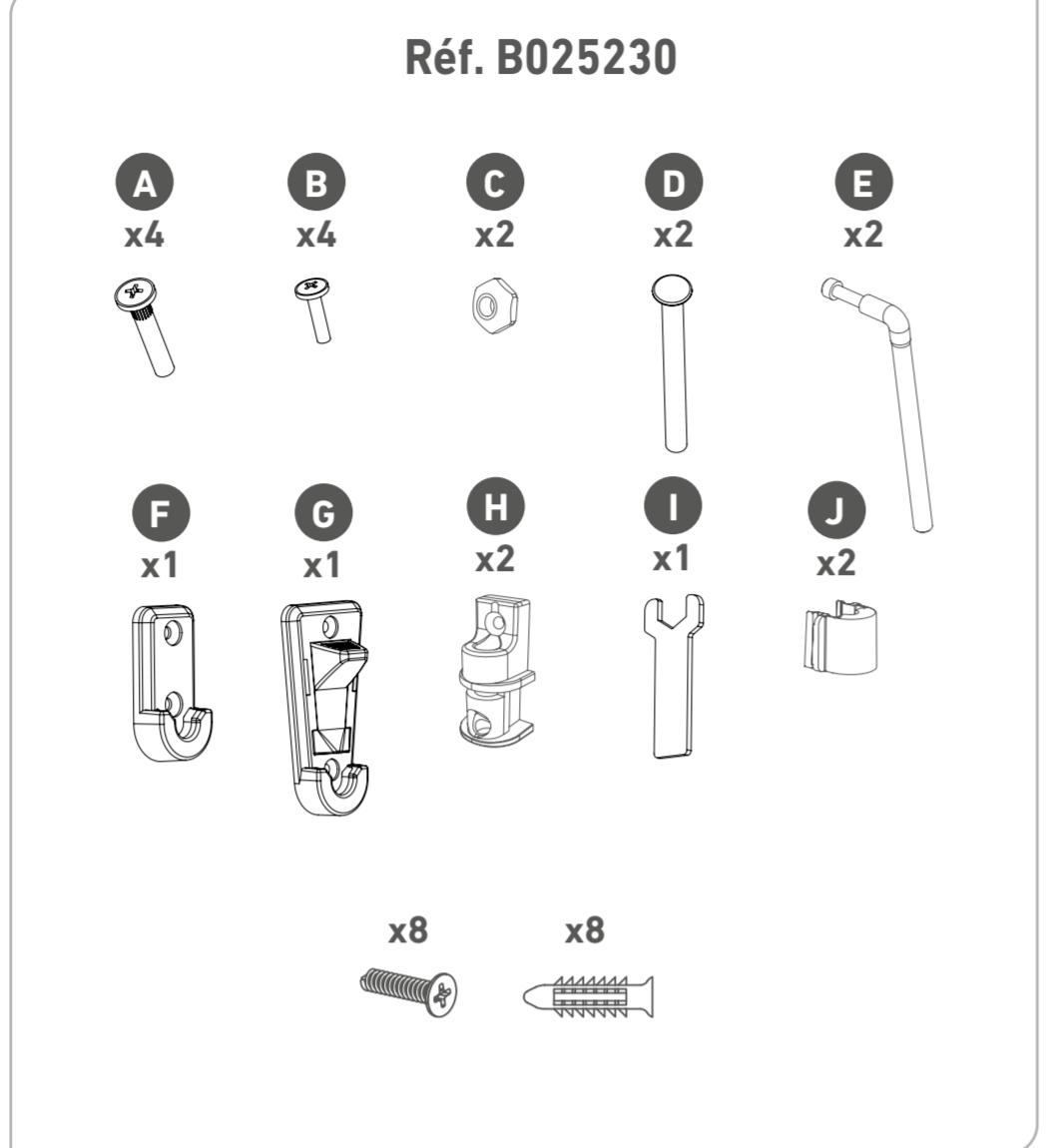


BADABULLE

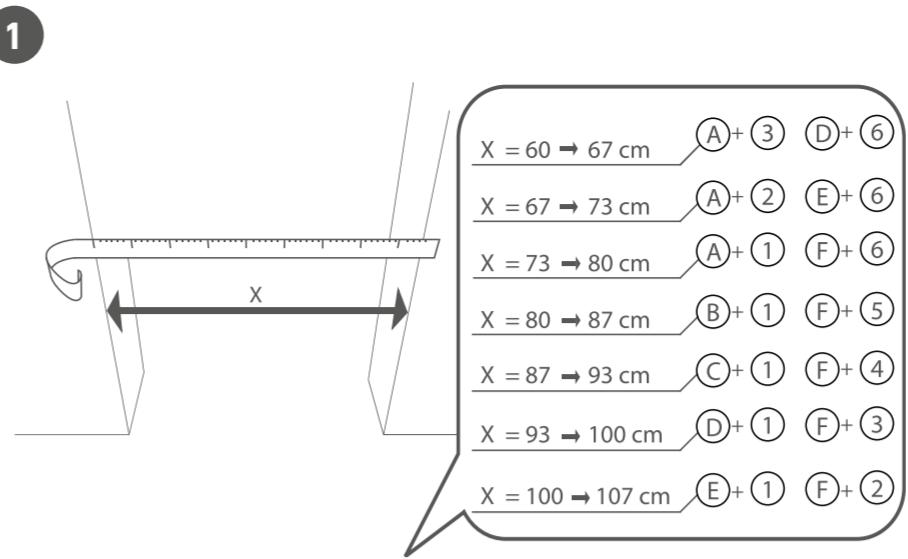
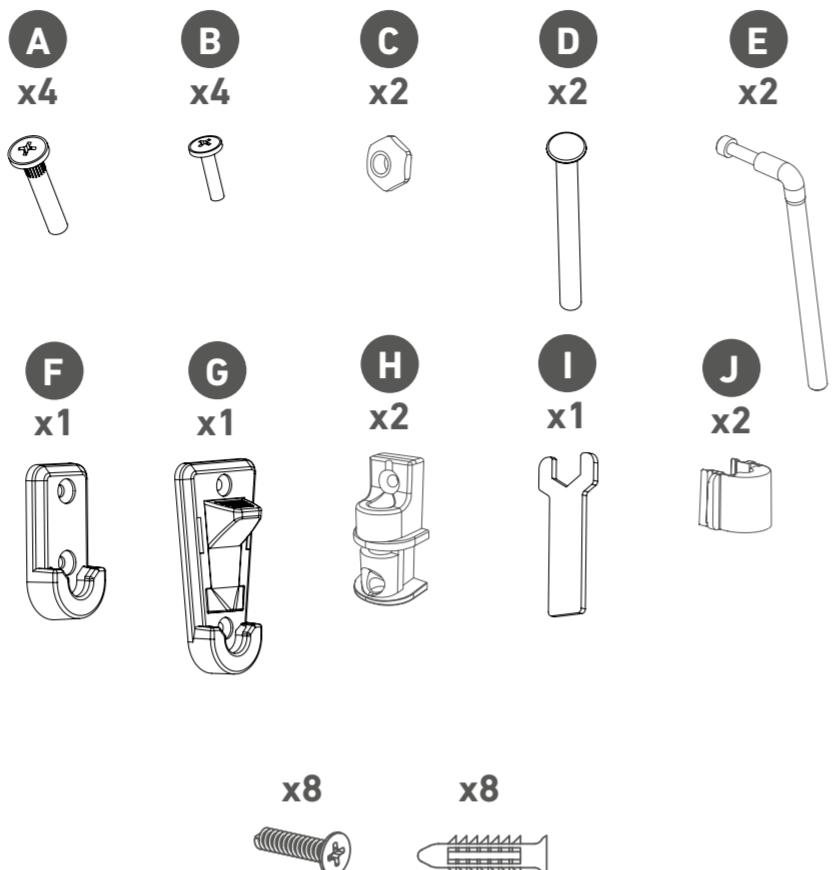


FR NOTICE D'UTILISATION
EN INSTRUCTION MANUAL
NL GEBRUIKSAANWIJZING
ES INSTRUCCIONES DE USO
PT INSTRUÇÕES UTILISATION
IT LIBRETTO D'UTILIZZAZIONE
DE ANLEITUNGEN ZUR BENUTZUNG
CZ UŽIVATEL

INSTALLATION DE LA BARRIÈRE / SETTING-UP / BEFESTIGUNG / AANBRENGEN / INSTALACIÓN /
 INSTALAÇÃO / INSTALLAZIONE / INSTALACE



Réf. B025230



FR - Mesurez précisément l'espace entre vos 2 murs (entre 60 et 107cm).

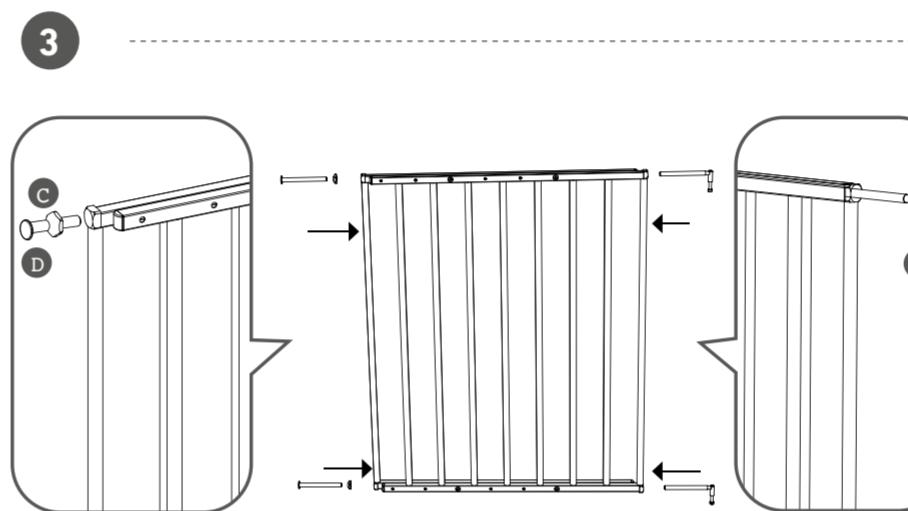
EN - Precisely measure the space between your 2 walls (between 60 and 107 cm).

IT - Misurare con precisione lo spazio tra le 2 pareti (tra 60 e 107 cm).

NL - Meet nauwkeurig de ruimte tussen uw 2 muren (tussen 60 en 107 cm).

DE - Messen Sie den genauen Abstand zwischen Ihren beiden Wänden (zwischen 60 und 107 cm).

CZ - Změřte přesnou vzdálenost mezi Vašimi 2 stěnami (od 60 do 107 cm).



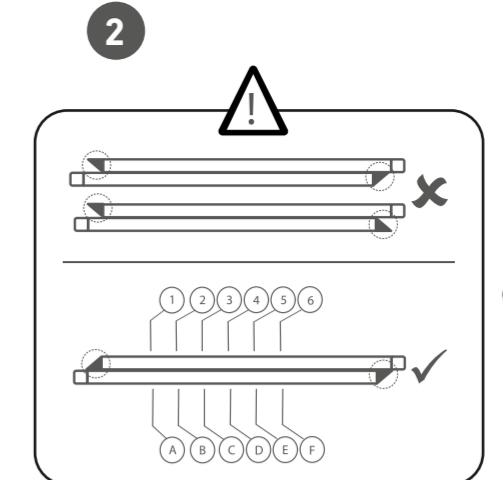
PT - Meça o espaço exato entre as 2 paredes (entre 60 e 107 cm).

IT - Refer to the table opposite for correctly positioning the 2 gate panels according to the width of your opening.

Fasten them together using screws A and B.

NL - Raadpleeg de tabel hiernaast om de 2 panelen van het hekje goed, aan de hand van de openingsbreedte, te plaatsen. Bevestig ze door A en B vast te schroeven.

ES - Consulte la tabla que figura al lado para instalar correctamente las 2 secciones de la barrera en función de la anchura de apertura. Fijelas atornillando A y B.

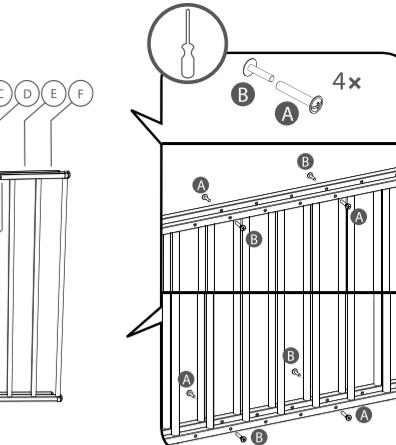


PT - Référez-vous au tableau ci-contre pour positionner les 2 pans de la barrière correctement en fonction de votre largeur d'ouverture. Fixez-les en vissant A et B.

IT - Consultare la tabella qui a fianco per posizionare correttamente le 2 parti della barriera in funzione della larghezza dell'apertura. Fissarle avvitando A e B.

DE - Beachten Sie die nebenstehende Tabelle, um die beiden Gitterteile je nach Durchgangsbreite richtig zu positionieren. Festigen Sie sie miteinander, indem Sie A und B verschrauben.

CZ - Podle vedlejší tabulky umístěte 2 nosné struktury zábrany v závislosti na šířce daného prostoru. Uchycuje je přišroubováním A a B.



PT - Consulte a tabela ao lado para posicionar os 2 lados da barreira corretamente em função da largura de abertura. Fixe-os apertando A e B.

IT - Consultare la tabella qui a fianco per posizionare correttamente le 2 parti della barriera in funzione della larghezza dell'apertura. Fissarle avvitando A e B.

DE - Beachten Sie die nebenstehende Tabelle, um die beiden Gitterteile je nach Durchgangsbreite richtig zu positionieren. Festigen Sie sie miteinander, indem Sie A und B verschrauben.

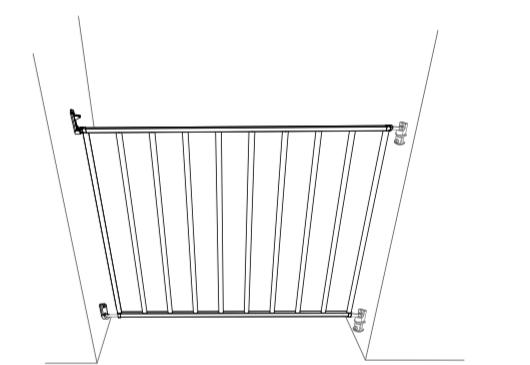
CZ - Podle vedlejší tabulky umístěte 2 nosné struktury zábrany v závislosti na šířce daného prostoru. Uchycuje je přišroubováním A a B.

PT - Enrosque as porcas C nos parafusos D e insira-os num dos lados da barreira, em cima e em baixo, até ao batente. No outro lado, enrosque as hastes E até ao batente.

IT - Avitare i dadi C sulle viti D e inserirli da un lato della barriera, in alto e in basso, fino all'arresto. Dall'altro lato, avitare gli steli E fino all'arresto.

DE - Schrauben Sie die Muttern C auf die Schrauben D und führen Sie sie auf einer Seite des Schutzgitters oben und unten bis zum Anschlag ein. Schrauben Sie auf der anderen Seite die Bolzen E bis zum Anschlag ein.

CZ - Našroubujte matice C na šrouby D, zasuňte je až do zárážky nahore a dolu do jedné straně zábrany. Na druhé straně utáhněte výstavky E až do zárážky.

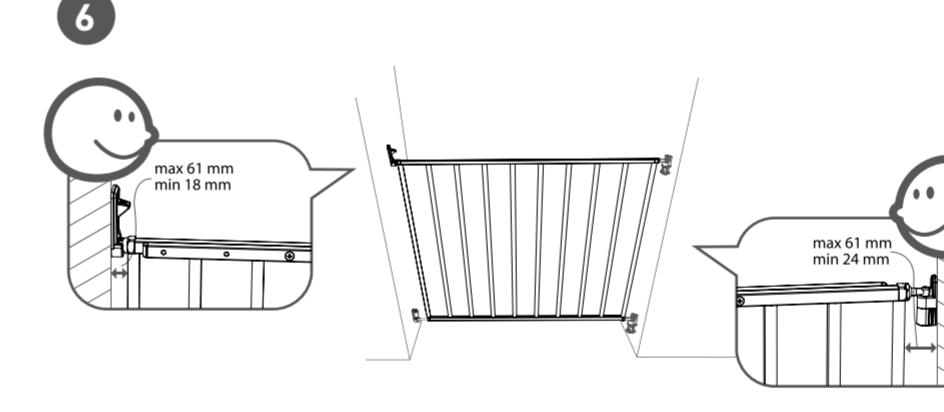
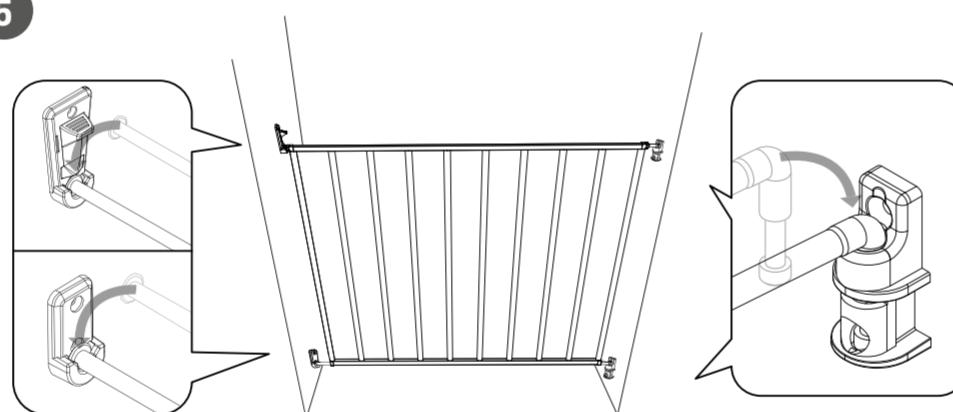


PT - Visser les supports F, G et H sur vos murs, en respectant bien les mesures indiquées sur le schéma. Les supports doivent être parfaitement alignés. Choisissez des vis adaptées à vos murs.

EN - Screw the mounts F, G and H onto your walls, carefully following the measurements shown on the diagram. The mounts must be perfectly aligned. Choose the right type of screws for your walls.

NL - Schroef de dragers F, G en H vast op uw muren en houd u daarbij goed aan de op de schema aangegeven maten. Kies voor uw muren geschikte schroeven.

ES - Atornille los soportes F, G y H a las paredes, respetando correctamente las medidas indicadas en el esquema. Escoja



FR - Vissez les supports F, G et H sur vos murs, en respectant bien les mesures indiquées sur le schéma. Les supports doivent être parfaitement alignés. Choisissez des vis adaptées à vos murs.

PT - Enrosque os suportes F, G e H nas paredes respeitando as medidas indicadas no esquema. Selecione parafusos adequados às suas paredes.

IT - Avitare i supporti F, G e H sulle pareti, rispettando le misure indicate sullo schema. Scegliere viti adatte alle pareti.

DE - Schrauben Sie die Halterungen F, G und H an Ihre Wände. Beachten Sie dabei die Höhenangaben auf der Abbildung. Verwenden Sie Schrauben, die für Ihre Wand geeignet sind.

CZ - Přišroubujte nosníky F, G a H na stěnu. Dopržte pečlivě my uvedené na výkresu. Použijte šrouby, které se hodí pro Vaše stěny.

ES - Coloque la barrera entre las 2 paredes, sobre los soportes atornillados, tal como se indica. Atornille o desatornille los vástagos D o E.

PT - Posicione a sua barreira entre as 2 paredes nos suportes

FR - Positionnez votre barrière entre les 2 murs sur les supports vissés, comme indiqué. Vissez ou dévissez les tiges D ou E.

PT - Posicione a barreira tra le 2 pareti sui supporti avvitati, come indicato. Avitare o svitare gli steli D o E.

IT - Posizionare la recinzione tra le 2 pareti sulle supporti fissati, come indicato. Avitare o svitare gli steli D o E.

DE - Positionieren Sie das Schutzgitter wie auf der Abbildung angegeben in den festgeschraubten Wandhalterungen. Lösen der Bolzen D oder E ein.

CZ - Umistete zábranu mezi 2 stěny na přišroubované nosníky, jak je uvedeno na výkresu. V opačném případě utáhněte nebo uvolněte tyčky D a E.

ES - Asegúrese de que los espacios entre la barrera y las paredes respeten las indicaciones que figuran al lado.

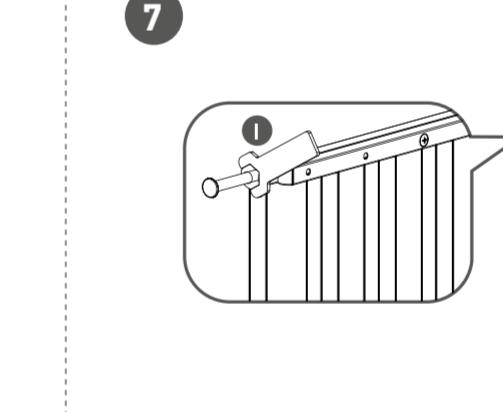
PT - Verifique se os espaços entre a barreira e as paredes respeitam bien las indicaciones ci-contre. Vissez ou dévissez les tiges D ou E para que elle soit bien installée dans les 4 supports et soit stable.

IT - Verificare che gli spazi tra la recinzione e le pareti rispettino le indicazioni qui a fianco.

DE - Kontrollieren Sie, dass die auf der Abbildung angegebenen Abstände zwischen dem Schutzgitter und der Wand eingehalten werden.

CZ - Kontrolujte, zda prostor mezi zábranou a stěnami odpovídá všední hodnotám.

ES - Asegúrese de que los espacios entre la barrera y las paredes respeten las indicaciones que figuran al lado.



PT - Serrez les écrous C pour qu'ils soient contre la barrière.

EN - Tighten the nuts C so that they are flush to the gate.

NL - Draai de moeren C zodanig vast, dat ze tegen het hekje geplaatst zijn.

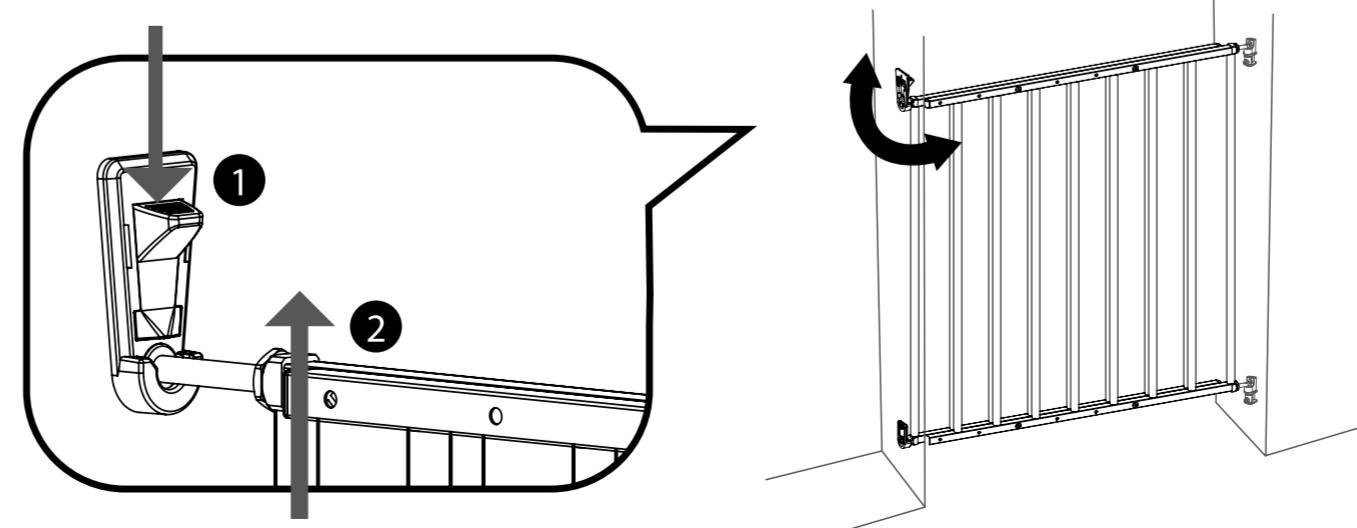
ES - Apriete las tuercas C para que estén contra la barrera.

PT - Aperte as porcas C para ficarem contra a barreira.

IT - Serrare i dadi C perché siano contro la recinzione.

DE - Ziehen Sie die Muttern C fest, bis sie am Schutzgitter anliegen.

CZ - Instalaci zábrany ukončete osazením ochranných krytů J.



PT - Finissez l'installation en positionnant les caches J.

EN - Tighten the nuts C so that they are flush to the gate.

NL - Draai de moeren C zodanig vast, dat ze tegen het hekje geplaatst zijn.

ES - Apriete las tuercas C para que estén contra la barrera.

PT - Aperte as porcas C para ficarem contra a barreira.

IT - Serrare i dadi C perché siano contro la recinzione.

DE - Ziehen Sie die Muttern C fest, bis sie am Schutzgitter anliegen.

CZ - Utáhněte matice C tak, aby přiléhaly k zábraně.

ES - Asegúrese de que los espacios entre la barrera y las paredes respeten las indicaciones que figuran al lado.

PT - Pour déverrouiller et ouvrir votre barrière, presser sur le bouton sur le support mural puis soulever.

EN - To unlock and open your gate, press the button on the wall mount then lift.

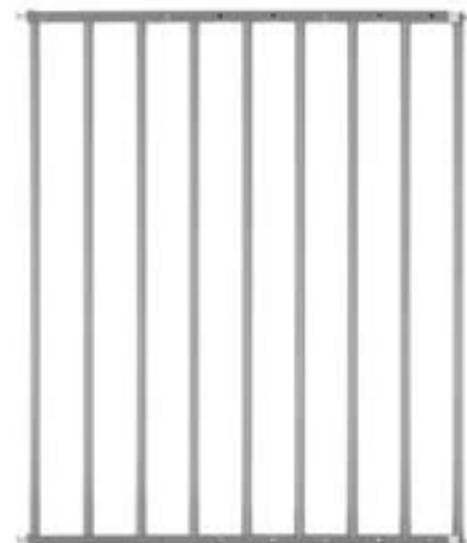
NL - Om uw veiligheidshekje te ontgrendelen en te openen, drukt u op de knop op de muur bevestigde drager en tilt u deze laadtje daarna op.

ES - Para desbloquear y abrir la barrera, presione el botón situado en el soporte de pared y a continuación levántela.

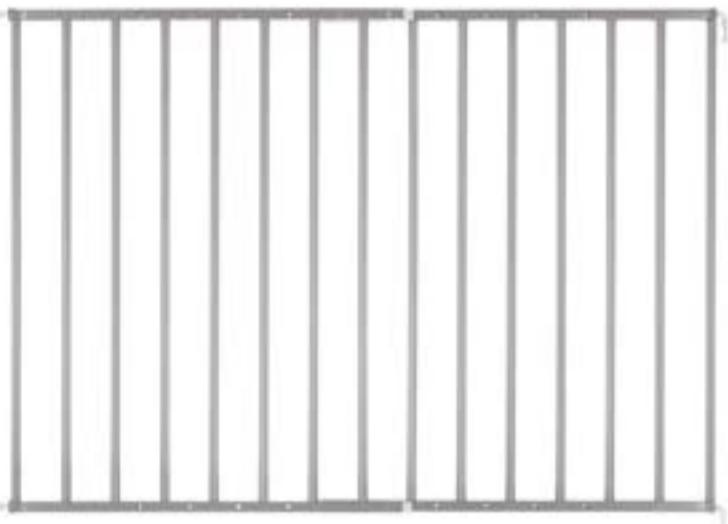
IT - Per sbloccare e aprire la recinzione, schiacciare il bottone sul supporto murale poi sollevare.

DE - Zum Entriegeln und Öffnen des Schutzgitters drücken Sie den Knopf auf der Wandhalterung herunter und heben Sie das Schutzgitter an.

CZ - Zábranu odemknete a otevřete stisknutím tlačítka na nosníku na zdi a přivedením.



60 cm



107 cm



ES IMPORTANTE! LEER Y RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y CONSERVARLAS PARA PODER CONSULTARLAS ULTERIORMENTE. CONFORME A LA NORMA EN 1930: 2011

ADVERTENCIAS

Esta barra de seguridad se destina solamente a un uso doméstico. Deberá fijarse en soportes rígidos, estables y limpios. Conviene a los marcos de puertas y extremidades superiores e inferiores de las escaleras. Vele por adaptar el tipo de fijación al tipo de pared.

ADVERTENCIA: No utilizar nunca sin las copas de fijación. Los asientos deben fijarse en soportes rígidos (madera, metal, yeso...) con tornillos adaptados a los soportes.

ADVERTENCIA: Un montaje o posicionamiento incorrecto de esta barra de seguridad puede resultar peligroso.

ADVERTENCIA: No utilizar la barra si estuviese estropeada o faltase uno de sus elementos.

ADVERTENCIA: Esta barra de seguridad no debe montarse a través de las aperturas de ventanas.

ADVERTENCIA: No utilizar más la barra cuando el niño esté en condiciones de trepar por encima de ella.

INFORMACIÓN

Cuando se instala de acuerdo con el modo de empleo, entre dos superficies sólidas y estables, esta barra es conforme a la norma EN 1930: 2011.

Esta barra se ha pensado para los niños hasta 24 meses. Esta barra de seguridad se destina solamente a un uso doméstico. No deje nunca a su niño sin vigilancia. Conviene a las aperturas incluidas entre 60 y 107 cm.

Conviene a los marcos de puertas y extremidades superiores e inferiores de las escaleras. Sistema de cierre manual. Vele por adaptar el tipo de fijación al tipo de pared: tornillo de madera para soporte de madera; clavos multiuso y tornillos de yeso para soportes de yeso; tornillos de metales para soportes metálicos. La barra debe fijarse en una apertura cuya estructura sea estable y sólida. Asegúrese de que su superficie esté perfectamente limpia, sin restos de grasa. Si su barra estuviese estropeada, si sufrió un choque accidental, cualquier que sea la razón, no la utilice ya más.

La posición de la barra sobre una escalera puede tener una repercusión negativa en la seguridad de su niño:

- Si la barra de seguridad se utiliza en la parte alta de la escalera, será conveniente no colocarla más baja que el rellano de la planta.

- Si la barra de seguridad se utiliza en la parte baja de la escalera, será conveniente colocarla delante del último escalón.

Utilice solamente piezas suplementarias o de repuesto proporcionadas por Badabulle.

Comprueben regularmente la solidez de las fijaciones y el estado general de las distintas partes de la barra. Ajustelas cuando fuera necesario siguiendo este modo de empleo. No permita a sus hijos escalar la barra, podrían ponerte en peligro. La barra de seguridad dispone de un sistema de cierre manual. Vele por que la barra esté bien cerrada después de cada utilización.

MANTENIMIENTO

- Ninguna parte de esta barra requiere lubricante.

- Limpie la barra con un paño húmedo y un detergente suave.

- No utilice productos abrasivos, ni productos a base de candeggina, ni herramientas puntiagudas para limpiar la barra.

IT IMPORTANTE! LEGGERE E RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER UNA CONSULTAZIONE ULTERIORE. CONFORME ALLA NORMA EN 1930: 2011

AVVERTENZE

Questa barriera di sicurezza è destinata unicamente all'uso domestico. Fissare su supporti rigidi, stabili e puliti. Indicata per i telai delle porte e per l'estremità superiore e inferiore delle scale. Consiglia di adattare il tipo di fissaggio al tipo di muro.

AVVERTENZA: Non utilizzare mai senza le coppe di fissaggio. Le copette vanno fissate su supporti rigidi (legno, metallo, gesso...) con viti adatte ai supporti.

AVVERTENZA: Non utilizzare nulla sin las copas de fijación. Los asientos deben fijarse en soportes rígidos (madera, metal, yeso...) con tornillos adaptados a los soportes.

AVVERTENZA: Un errato montaggio o posicionamiento di questa barriera di sicurezza può risultare pericoloso.

AVVERTENZA: Non utilizzare la barriera se uno dei suoi elementi è danneggiato o assente.

AVVERTENZA: Questa barriera di sicurezza non deve essere montata attraverso le aperture delle finestre.

AVVERTENZA: Non utilizzare mai più la barriera se il bambino è in grado di arrampicarsi su di essa.

INFORMAZIONI

Quando era instalada conforme ao modo de utilização, entre duas superfícies sólidas e estáveis, esta barreira é estabelecia conforme a norma EN 1930:2011.

Esta barreira é concebida para crianças de até 24 meses. Esta barreira de segurança é destinada unicamente à utilização doméstica. Não deixe jamais a criança sem vigilância.

AVIS: Nunca utilizar sem apartar os dispositivos de fixação. As roscas devem ser fixadas nos suportes rígidos (madeira, metal, gesso...) com os parafusos adaptados aos suportes.

AVISO: A má montagem ou posicionamento desta barreira de segurança pode ser perigoso.

AVISO: Não utilizar a barreira se um dos elementos estiver danificado ou ausente.

AVERTIMENTO: Esta barreira de segurança não deve estar montada através das aberturas de janelas.

AVERTIMENTO: Não utilizar mais a barreira, uma vez que a criança possa passar por cima.

INFORMAÇÕES

Quando era instalada conforme ao modo de utilização, entre duas superfícies sólidas e estáveis, esta barreira é estabelecia conforme a norma EN 1930:2011.

Esta barreira é concebida para crianças de até 24 meses. Esta barreira de segurança é destinada unicamente à utilização doméstica. Não deixe jamais a criança sem vigilância.

AVIS: Nunca utilizar sem apartar os dispositivos de fixação. As roscas devem ser fixadas nos suportes rígidos (madeira, metal, gesso...) com os parafusos adaptados aos suportes.

AVISO: A má montagem ou posicionamento desta barreira de segurança pode ser perigoso.

AVISO: Não utilizar a barreira se um dos elementos estiver danificado ou ausente.

AVERTIMENTO: Esta barreira de segurança não deve estar montada através das aberturas de janelas.

AVERTIMENTO: Não utilizar mais a barreira, uma vez que a criança possa passar por cima.

PT IMPORTANTE! LER E RESPEITAR SCRUPOLOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVÁ-LAS PARA CONSULTAR POSTERIORMENTE. CONFORME A NORMA EN 1930: 2011

AVISOS

Esta barreira de segurança é destinada unicamente ao uso doméstico. Fixar sobre os suportes rígidos, estáveis e limpos. Compatível as extremidades de portas e extremidades superior e inferior das escadas. Consiga de adaptar o tipo de fissaggio ao tipo de parede.

AVERTENZA: Nunca utilizar sem as copas de fissaggio. Le copette vanno fissate su supporti rígidos (legno, metallo, gesso...) com os parafusos adaptados aos suportes.

AVERTENZA: A má montagem ou posicionamento desta barreira de segurança pode resultar perigoso.

AVERTENZA: Não utilizar a barreira se um dos seus elementos estiver danificado ou ausente.

AVERTENZA: Esta barreira de segurança não deve estar montada através das aberturas das janelas.

AVERTENZA: Não utilizar mais a barreira, uma vez que a criança possa passar por cima.

INFORMAÇÕES

Quando era instalada conforme ao modo de utilização, entre duas superfícies sólidas e estáveis, esta barreira é estabelecia conforme a norma EN 1930:2011.

Esta barreira é concebida para crianças de até 24 meses. Esta barreira de segurança é destinada unicamente à utilização doméstica. Não deixe jamais a criança sem vigilância.

AVIS: Nunca utilizar sem apartar os dispositivos de fixação. As roscas devem ser fixadas nos suportes rígidos (madeira, metal, gesso...) com os parafusos adaptados aos suportes.

AVISO: A má montagem ou posicionamento desta barreira de segurança pode resultar perigoso.

AVISO: Não utilizar a barreira se um dos seus elementos estiver danificado ou ausente.

AVERTIMENTO: Esta barreira de segurança não deve estar montada através das aberturas das janelas.

AVERTIMENTO: Não utilizar mais a barreira, uma vez que a criança possa passar por cima.

FR IMPORTANT ! LIRE ET RESPECTER SCRUPULEUSEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTERIEURE, CONFORME A LA NORME EN 1930: 2011

AVERTISSEMENTS

Cette barrière de sécurité est destinée uniquement à un usage domestique. À fixer sur supports rigides, stables et propres. Convient aux encadrements de portes et extrémités supérieur et inférieur des escaliers. Veillez à adapter le type de fixation au type de mur.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser cette barrière de sécurité sans ses coupoles de fixation. Les coupoles sont à fixer sur supports rigides (bois, métal, plâtre...) avec des vis adaptées aux supports.

AVERTISSEMENT : Le mauvais montage ou positionnement de cette barrière de sécurité peut s'avérer dangereux.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser la barrière de sécurité si l'un de ses éléments est endommagé ou manquant.

AVERTISSEMENT : Cette barrière de sécurité ne doit pas être montée en travers des ouvertures de fenêtres.

AVERTISSEMENT : Ne plus utiliser la barrière de sécurité une fois l'enfant a même de grimper dessus.

INFORMATIONS

Cette barrière de sécurité est destinée uniquement à un usage domestique, entre deux surfaces solides et stables, cette barrière de sécurité est conforme à l'EN 1930 : 2011.

Cette barrière de sécurité est destinée uniquement à un usage domestique. Cette barrière de sécurité est conçue pour des enfants de 24 mois et moins. Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance. Convient aux ouvertures comprises entre 60 et 107 cm. Convient aux encadrements de portes et extrémités supérieur et inférieur des escaliers. Système de fermeture manuel. Veillez à adapter le type de fixation au type de mur : vis à bois pour supports bois, chevilles multi usage et vis à béton pour support béton, chevilles multi usage et vis à plâtre pour support plâtre, vis à métal pour support métallique. La barrière doit être fixée à une ouverture dont la structure est stable et solide. Assurez-vous que sa surface est parfaitement propre, sans traces de graisse. Do not use if the gate becomes damaged, or is subjected to an impact for any reason.

The gate's position on a stairway may be dangerous for your child:

- If the safety barrier is used at the bottom of the stairs, it should be positioned below the top level.

- If the safety barrier is used at the bottom of the stairs, it should be positioned at the front of the lowest tread possible.

Safety barrier should be checked regularly to ensure that it is secure and functioning in accordance with these instructions.

Additional or replacement parts should only be obtained from the manufacturer or distributor. Adjust when necessary, following these instructions. For your children's safety, do not allow them to climb over the gate.

The safety gate has a manual closing system. Check that the safety barrier is correctly closed.

MANTENIMENTO

- Nenhuma parte de esta barreira necessita de lubrificante.

- Limpe a barreira com um pano úmido e um detergente suave.

- Não utilize produtos abrasivos, nem produtos a base de candeggina, nem ferramentas pontiagudas para limpar a barreira.

INFORMAÇÕES

Tudo o que esta barreira é instalada conforme ao modo de utilização, entre duas superfícies sólidas e estáveis, esta barreira é estabelecia conforme a norma EN 1930:2011.

Esta barreira é concebida para crianças de até 24 meses. Esta barreira de segurança é destinada unicamente à utilização doméstica. Não deixe jamais a criança sem vigilância.

AVIS: Nunca utilizar sem apartar os dispositivos de fixação. As roscas devem ser fixadas nos suportes rígidos (madeira, metal, gesso...) com os parafusos adaptados aos suportes.

AVISO: A má montagem ou posicionamento desta barreira de segurança pode resultar perigoso.

AVISO: Não utilizar a barreira se um dos seus elementos estiver danificado ou ausente.

AVERTIMENTO: Esta barreira de segurança não deve estar montada através das aberturas das janelas.

AVERTIMENTO: Não utilizar mais a barreira, uma vez que a criança possa passar por cima.

INFORMAÇÕES

Quando era instalada conforme ao modo de utilização, entre duas superfícies sólidas e estáveis, esta barreira é estabelecia conforme a norma EN 1930:2011.

Esta barreira é concebida para crianças de até 24 meses. Esta barreira de segurança é destinada unicamente à utilização doméstica. Não deixe jamais a criança sem vigilância.

AVIS: Nunca utilizar sem apartar os dispositivos de fixação. As roscas devem ser fixadas nos suportes rígidos (madeira, metal, gesso...) com os parafusos adaptados aos suportes.

AVISO: A má montagem ou posicionamento desta barreira de segurança pode resultar perigoso.

AVISO: Não utilizar a barreira se um dos seus elementos estiver danificado ou ausente.

AVERTIMENTO: Esta barreira de segurança não deve estar montada através das aberturas das janelas.

AVERTIMENTO: Não utilizar mais a barreira, uma vez que a criança possa passar por cima.

INFORMAÇÕES

Quando era instalada conforme ao modo de utilização, entre duas superfícies sólidas e estáveis, esta barreira é estabelecia conforme a norma EN 1930:2011.

Esta barreira é concebida para crianças de até 24 meses. Esta barreira de segurança é destinada unicamente à utilização doméstica. Não deixe jamais a criança sem vigilância.

AVIS: Nunca utilizar sem apartar os dispositivos de fixação. As roscas devem ser fixadas nos suportes rígidos (madeira, metal, gesso...) com os parafusos adaptados aos suportes.

AVISO: A má montagem ou posicionamento desta barreira de segurança pode resultar perigoso.

AVISO: Não utilizar a barreira se um dos seus elementos estiver danificado ou ausente.

AVERTIMENTO: Esta barreira de segurança não deve estar montada através das aberturas das janelas.

AVERTIMENTO: Não utilizar mais a barreira, uma vez que